

DNI POLSKIEGO ROLNICTWA ДНІ ПОЛЬСЬКОГО СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА

w ramach wystawy в рамках виставки
„EURO AGRO - 2017”



28–29 XI 2017

Centrum Wystawiennicze „Pivdennyi – EXPO”
Виставковий центр «Південний – EXPO»



ORGANIZATORZY: ОРГАНІЗАТОРИ:



Відділ Сприяння Торгівлі
та Інвестиціям
Посольство Республіки Польща
у Києві



STOWARZYSZENIE
INTEGRACJA
EUROPA-WSCHÓD

PARTNERZY: ПАРТНЕРИ:



ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКА
ГОСПОДАРЧА ПАЛАТА



Targi Kielce
exhibition & congress centre

Гал-ЕКСПО®
АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО

PROGRAM / ПРОГРАМА *

„Dni Polskiego Rolnictwa 2017” / «Дні Польського сільського господарства 2017»

27 listopada 2017 r. / 27 листопада 2017 р.

14:00 – 18:00	Zagospodarowanie stoisk wystawienniczych na terenie Centrum Wystawienniczego „Pivdennyi Expo” (Lwów, ul. Szczurecka 36) Облаштування виставкових стендів на території Виставкового Центру "Південний Експо" (Львів, вул. Щирецька 36)
---------------	--

28 listopada 2017 r. / 28 листопада 2017 р.

10:00 – 10:30	Oficjalne otwarcie II Międzynarodowej Wystawy Rolniczej „Euro - AGRO 2017” oraz III edycji „Dni Polskiego Rolnictwa” <i>Prowadząca – Ołeksandra Antoniów, wiceprezydent Gal-Expo SA</i> Офіційне відкриття II Міжнародної Сільськогосподарської Виставки „Євро – АГРО 2017” та III „Днів польського сільського господарства” <i>Модератор – Олександра Антонів, Віце-президент ПрАТ Гал-ЕКСПО</i> Przywitanie / Привітання: - Przewodniczący Lwowskiej Obwodowej Administracji Państwowej / Голова Львівської Обласної Державної Адміністрації - Олег Синютка / Oleg Siniutka - Konsul Generalny Rzeczypospolitej Polskiej we Lwowie / Генеральний Консул Республіки Польща у Львові - Rafał Wolski/Рафал Вольські - Pierwszy zastępca Ministra Polityki Agrarnej i Żywności Ukrainy / Перший заступник Міністра аграрної політики та продовольства України - Максим Мартинюк/ Maksym Martyniuk - Wydział Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Kijowie / Відділ сприяння торгівлі та інвестиціям Посольства Республіки Польща у Києві – Bartosz Musiałowicz/Бартош Мусялович - Przedstawiciel Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa / Представник Національного Центру Підтримки Сільського Господарства - Przedstawiciel Centrum Wystawienniczego i Kongresowego Targi Kielce SA – Polska / Представник Виставкового центру Targi Kielce SA - Dariusz Michalak/Даріуш Міхалак - Pierwszy Wiceprezes Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej / Перший віце-президент Польсько-Української Господарчої Палати – Олег Дубіш/Oleg Dubisz - Kierownik Centrum Wystawienniczego Gal-EXPO SA – Ukraina / Президент ПрАТ Гал-ЕКСПО - Andrzej Stegura/ Андрій Стегура - Marszałek Województwa Kujawsko – Pomorskiego / Маршалек Куявсько-Поморського воєводства - Gustaw Marek Brzezina/Густав Марек Бжежин - Prezes Stowarzyszenia Integracja Europa – Wschód / Голова Товариства Інтеграція Європа – Схід - Krzysztof Kalita/Кшиштоф Каліта - Zaproszeni goście / Запрошені гості
10:30 – 11:00	Konferencja prasowa / Прес-конференція
11:00 – 12:30	Oficjalna wizytacja stoisk Euro-Agro 2017 / Офіційне відвідування стендів Euro-Agro 2017
11:00 – 16:00	I dzień Dni Polskiego Rolnictwa 2017 – stoisko promocyjne WPHI na Targach Euro – Agro we Lwowie Spotkania B2B na indywidualnych stoiskach polskich firm oraz na stoisku promocyjnym Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady RP w Kijowie I день Дні Польського сільського Господарства 2017 – рекламний стенд Відділу Сприяння Торгівлі та Інвестиції на виставці "Євро-Агро" у Львові Зустрічі B2B на індивідуальних виставочних стендах польських фірм та на офіційному стенді Відділу сприяння торгівлі та інвестиціям Посольства Республіки Польща у Києві.
12:30 – 15:00	Panel ekspercki na stoisku promocyjnym WPHI: / Експертна панель на рекламному стенді Відділу сприяння торгівлі та інвестиціям Посольства Республіки Польща у Києві: a) Panel dyskusyjny polskich i ukraińskich ekspertów w tym przedstawicieli polskich ośrodków doradztwa rolniczego oraz ukraińskich organizacji rolniczych / Дискусійна панель польських та українських експертів, включаючи представників польських сільськогосподарських дорадчих центрів та українських сільськогосподарських організацій b) Sadownictwo: / Садівництво: - Adam Fura Świątokrzyski Ośrodek Doradztwa Rolniczego / Адам Фура Осередок Дорадництва Сільського Господарства Свентокшиського воєводства - Jacek Jachymek - Gospodarstwo Jachymek / Яцек Яхимек – Господарство Яхимек

<http://gospodarstwojachymek.pl>

W programie prezentacje i dyskusje ekspertów oraz losowanie nagród dla uczestników prezentacji (sadzonki) / В програмі презентації та дискусії експертів, а також розіграші призів для учасників презентації (розсада, саджанці)

c) Wyposażenie i edukacja dla rolnictwa / Обладнання та освіта для сільського господарства

Prezentacje polskich przedsiębiorstw / Презентації польських підприємств.

W programie prezentacje i dyskusje ekspertów oraz losowanie nagród dla uczestników prezentacji (bonusy, знижки, szkolenia itp.) / У програмі презентації та обговорення експертів, а також розіграш призів для учасників презентації (бонуси, знижки, навчання тощо).

d) Uprawa ziarna / Вирощування зерна

Prezentacje polskich przedsiębiorstw / Презентації польських підприємств.

W programie prezentacje i dyskusje ekspertów oraz losowanie nagród dla uczestników prezentacji (bonusy, знижки) / У програмі презентації та обговорення експертів, а також розіграш призів для учасників презентації (бонуси, знижки).

29 listopada 2017 r. / 29 листопада 2017 р.

Konferencja

«Polsko-ukraińska współpraca w przemyśle i sektorze rolno-spożywczym»

(miejsce: sala konferencyjna Centrum Wystawiennicze „Pivdennyj Expo”)

Конференція

«Польсько-українська співпраця в агропромисловому комплексі»

(місце: конференційний зал, виставковий центр «Південний Експо»)

10:00 – 10:30	Rejestracja uczestników konferencji, powitalna kawa / Реєстрація учасників конференції, вітальна кавка
10:30 – 12:15	Sesja pierwsza: Inwestycje - stabilne przesłanki konkurencyjnego rozwoju gospodarki rolnej Модератори: <i>Przedstawiciel Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej</i> <i>dr hab. Łukasz Kozera – Europejskie Stowarzyszenie Promocji Nauki</i> Сесія перша: Інвестиції — стабільні передумови конкурентного розвитку аграрної економіки Модератори: <i>Представник Польсько-Української Господарчої Палати</i> <i>проф. Лукаш Козера - Європейська Асоціація Сприяння Науці</i> ▪ Prezentacja Krajowego Ośrodka Wsparcia Rolnictwa Представник – Krajowy Ośrodek Wsparcia Rolnictwa Презентація Національного центру підтримки сільського господарства Представник - Національний центр підтримки сільського господарства ▪ Trendy zmiany struktury dochodów rolniczych gospodarstw domowych w Unii Europejskiej i Stanach Zjednoczonych Проф. dr hab. Czesław Nowak, Uniwersytet Rolniczy im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, przewodniczący Rady Społecznej ODR woj. świętokrzyskiego Тренди змін структури доходів сільських господарств в Європейському Союзі і Сполучених Штатах проф. Чеслав Новак – Сільськогосподарський Університет ім. Хугона Коллонтая у Кракові, голова Суспільної Ради Осередку Дорадництва Сільського Господарства Свентокшиського воєводства ▪ Atrakcyjność inwestycyjna ukraińskiego rolnictwa – możliwości i perspektywy współpracy z Polską i Unią Europejską Inna Kucharczuk – Stowarzyszenie rolników i prywatnych właścicieli ziemi obwodu winnickiego Інвестиційна привабливість аграрного сектору України - можливості і перспективи співробітництва з Польщею і Європейським Союзом Інна Кухарчук – Асоціація фермерів та приватних землевласників Вінницької області ▪ Udane międzynarodowe inicjatywy w sektorze rolnym – prezentacja projektu „Wsparcie ukraińsko-polskich inicjatyw na rzecz rozwoju uprawy jagód i ogrodnictwa w obwodzie Wołyńskim” Marek Zapór – Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Łucku Petro Verzun – Wołyńska obwodowa organizacja społeczna "Fundacja Rozwoju Lokalnego" Вдалі міжнародні ініціативи в аграрному секторі – презентація проекту „Підтримка україно-

	польських ініціатив щодо розвитку садівництва та ягідництва у Волинській області Марек Запур – Генеральне Консульство Республіки Польща в Луцьку Петро Верзун – ВОГО "Фонд місцевого розвитку" ▪ Szanse i bariery w rozwoju ukraińsko - polskich stosunków gospodarczych Oleg Dubisz – Wiceprezes Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej Шанси і бар'єри в розвитку українсько – польських економічних відносин Олег Дубіш – Віце-президент Польсько-Української Господарчої Палати
12:15 – 12:35	Przerwa na kawę / Перерва на каву
12:35 – 14:20	Sesja druga: Perspektywy rozwoju polsko – ukraińskiej współpracy w sektorze rolno - przemysłowym Moderatorzy: Ryszard Białacki – Świętokrzyskie Biuro Domu Wschodniej Polski w Brukseli Inna Kucharczuk – Stowarzyszenie rolników oraz prywatnych właścicieli ziemi obwodu winnickiego Сесія друга: Перспективи розвитку польсько-української співпраці в агропромисловому комплексі Модератори: Ришард Біяцкі - Свентокшиське Управління будинку Східної Польщі в Брюсселі Інна Кухарчук – Асоціація фермерів та приватних землевласників Вінницької області ▪ Prezentacja tematu zw. z polskim sadownictwem i ogrodnictwem Adam Fura – Świętokrzyski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Sandomierzu Jacek Jachymek – Gospodarstwo Jachymek Презентація теми зв'язаної з польським садівництвом та ягідництвом Адам Фура – Осередок Дорадництва Сільського Господарства Свентокшиського воєводства в Сандомирі Яцек Яхимек – Господарство Яхимек ▪ Prezentacja tematu zw. z przemysłem opakowań dla rolnictwa Przedstawiciel – Polska Izba Opakowań Презентація теми пов'язаної з пакувальною індустрією для АПК Представник - Польська пакувальна палата ▪ Prezentacja tematu: Kształcenie i podwyższanie kwalifikacji w Polsce dla ukraińskich rolników Prezentacje polskich przedsiębiorstw. Презентація теми: Освіта і підвищення кваліфікації для українських фермерів у Польщі Презентації польських підприємств ▪ Prezentacja programu Kupujmo razem 2.0 - zasady funkcjonowania na Ukrainie Презентація програми Купуймо разом 2.0 - принципи функціонування в Україні ▪ Finansowanie i możliwości zabezpieczenia transakcji handlowych na rynku ukraińskim Фінансування і можливості страхування торгових транзакцій на українському ринку
14:20 – 14:45	Przerwa na kawę / Перерва на каву
14:45 – 16:00	Sesja trzecia: Dyskusja i podsumowanie konferencji Moderator: Inna Kucharczuk – Stowarzyszenie rolników i prywatnych właścicieli ziemi obwodu winnickiego Сесія третя: Дискусія і підведення підсумків Модератор: Інна Кухарчук – Асоціація фермерів та приватних землевласників Вінницької області

*** W programie możliwe zmiany / У програмі можливі зміни.**

Aby wziąć udział w Konferencji i rozmowach B2B należy wypełnić elektroniczny formularz zgłoszeniowy na stronie
Для того, щоб взяти участь у Конференції та B2B, необхідно заповнити електронний бланк заявки на сайті
SIEW.ORG.PL

W przypadku pytań prosimy o kontakt z organizatorami: 3 організаційних питань необхідно звертатись до:

Stowarzyszenie Integracja Europa – Wschód / Товариство Інтеграція Європа - Схід

www.siew.org.pl e-mail: kontakt@siew.org.pl Skype: siew_kielce

Ukraina / Україна:

Anna Piđużna / Анна Підлужна
tel. / тел. UA +38 0679798501 (Viber)
Maryna Bailina / Марина Байліна
tel. / тел. UA +38 063 778 06 51 (Viber)

Polska / Польща:

Krzysztof Kalita / Кшиштоф Каліта
tel. / тел. PL +48796548507 (Viber)
Magdalena Kalita / Магдалена Каліта
tel. / тел. PL +48796548508 (Viber)